



POWERLINE BICYCLE CHAIN

BBB CYCLING®
ROOSEVELTSTRAAT 46, 2321 BM LEIDEN
THE NETHERLANDS

BBBCYCLING.COM

EN Manual

DE Handbuch

FR Manuel

NL Handleiding

ES Manual

PT Manual

IT Manuale

HU Használati utasítás

PL Podręcznik

CZ Uživatelská příručka

JP 使用説明書

RU Руководство пользователя

SK Manuál

NO Håndbok

ENGLISH

WARNING

- Not following this warning may cause chain failure with consequent crash and injury and / or death to the rider and other persons. Do not fit this BBB bicycle chain without previously having carefully read the assembly instructions as well as the derailleur manufacturer's instructions and specifications.
- If you have any doubts, questions or concerns regarding the installation of this BBB bicycle chain, contact your local BBB dealer. We strongly recommend having your chain installed by a qualified mechanic.

Installation

! IMPORTANT: A worn cassette, worn sprockets or worn chainrings must be replaced before fitting this new BBB bicycle chain.

- 1: Remove the worn chain. A chain rivet tool/chaincutter (BTL-05 Nautilus II or BTL-55 ProfiConnect) is required to remove the chain, if the old chain was not equipped with a closing link. (fig. 1)
- 2: Shorten the chain. Before cutting the chain to the correct length, note to add the length of the BBB closing link. Replacing a worn chain: Measure the worn chain and shorten the new BBB bicycle chain to the same length. Initial assembly: Shorten the BBB bicycle chain to the required length, specified by the derailleur manufacturer. Shift the bike to the smallest chainring in front and the smallest rear sprocket. Inspect the section of the chain between the lower derailleur pulley and the bottom of smallest chainring. There should not be an obvious sag in the chain. (fig. 2)
- 3: Fit the two halves of the BBB closing link in the chain. (fig. 2) Pull the chain apart until the BBB closing link is set correctly (fig. 3) Check before riding!

! IMPORTANT: The BBB SmartLink is a multiple use closing link, it can be opened and closed several times. However, always use a new BBB closing link when fitting a new BBB chain!

Note for full suspension bicycles: If the bicycle has a rear suspension linkage, it is usually necessary to measure the movement of the rear hub in relation to the bottom bracket. Therefore we recommend to contact the bicycle manufacturer for information regarding the correct chain length.

Maintenance

For normal chains: We recommend having your BBB bicycle chain lubricated regularly. This will expand the chains life and result in better shifting. Clean the dirty chain before lubrication.

For self lubricating chains: Self lubricating feature. Unique PTFE treatment to the material of this BBB chain for less friction and less noise. Under normal use there is enough lubrication on the chain to cover 1500 kilometers before any maintenance is required. We recommend having your BBB bicycle chain cleaned regularly.

Cleaning

! IMPORTANT: Use a neutral detergent to clean this BBB chain. Do not use alkali-based or acid based detergent for cleaning, as it may result in chain damage or failure.

DEUTSCH

WARNUNG

- Eine Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu einem Funktionsfehler der Kette und somit zu Unfällen, Verletzungen und/oder sogar zum Tod des Fahrers oder dritter Personen führen. Bitte verbauen Sie diese BBB-Fahrradkette nicht, ohne vorher aufmerksam die Montageanleitung und die Anleitung und Spezifikation des Herstellers der Kettenhaltung gelesen zu haben.
- In Zweifelsfällen oder bei Fragen bzw. Anmerkungen zur Montage dieses Lenkers wenden Sie sich bitte an ihren örtlichen BBB Bikeparts-Händler. Wir empfehlen Ihnen dringend, die Montage durch einen qualifizierten Fahrradmechaniker vornehmen zu lassen.

Montage

! WICHTIG: Abgenutzte Kassetten, Ritzel oder Kettenringe müssen ersetzt werden, bevor die neue BBB-Fahrradkette eingebaut wird.

- 1: Entfernen Sie die alte Kette. Wenn die alte Kette nicht mit einem Verschlussglied ausgestattet ist, ist zum Entfernen ein Nietenwerkzeug/Kettenschneider (BTL-05 Nautilus II oder BTL-55 ProfiConnect) erforderlich (Abb. 1).
- 2: Kürzen Sie die Kette. Bevor Sie die Kette auf die richtige Länge schneiden, denken Sie daran, die Länge des BBB-Verbindungsglieds hinzuzurechnen.

Eine abgenutzte Kette austauschen: Messen Sie die alte Kette und schneiden Sie die neue BBB-Fahrradkette auf die gleiche Länge zu.

Erstmontage: Kürzen Sie die BBB-Fahrradkette auf die gewünschte Länge, gemäß den Angaben des Herstellers der Kettenhaltung. Schalten Sie auf den kleinsten Kettenring vorne und das kleinste Ritzel hinten. Prüfen Sie den Kettenabschnitt zwischen der unteren Schaltungswalze und dem unteren Ende des kleinsten Kettenrings. Die Kette sollte an dieser Stelle nicht durchhängen (Abb. 2).

- 3: Fügen Sie die beiden Teile des BBB-Verbindungsglieds in die Kette ein. Ziehen Sie die Kette auseinander, bis das BBB-Verbindungsglied korrekt sitzt (Abb. 3). Unbedingt vor Fahrtantritt prüfen!

! WICHTIG: BBB SmartLink ist ein Mehrfach-Verbindungsglied, das mehrmals geöffnet und geschlossen werden kann. Wenn Sie eine neue BBB-Kette einsetzen, sollten Sie jedoch immer auch ein neues BBB-Verbindungsglied verwenden. **Hinweis für volgefedernde Fahrräder:** Wenn das Fahrrad über ein hinteres Federelement verfügt, muss normalerweise die Bewegung der hinteren Nabe im Verhältnis zum Innenlager gemessen werden. Daher empfehlen wir Ihnen, sich für Informationen zur richtigen Kettenlänge mit dem Fahrradherrsteller in Verbindung zu setzen.

Wartung

Für normale Ketten: Sie sollten Ihre BBB Fahrradkette regelmäßig schmieren. Dies verlängert die Lebensdauer der Kette und führt zu einem besseren Schalten. Reinigen Sie die schmutzige Kette vor dem Schmieren.

Für selbstschmierende Ketten: Selbstschmierende Funktion. Spezielle PTFE Behandlung des Materials dieser BBB Kette für weniger Reibung und weniger Geräusche. Bei normaler Benutzung ist genug Schmierstoff auf der Kette, um 1500 Kilometer zu fahren, bevor Wartungen nötig sind. Sie sollten Ihre BBB Fahrradkette regelmäßig reinigen.

Reinigung

! WICHTIG: Verwenden Sie einen Neutralreiniger, um diese Kette zu reinigen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel mit Alkalien oder auf Säurebasis, da diese zur Beschädigung oder Fehlfunktion der Kette führen könnte.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT

- Le non-respect de cet avertissement peut entraîner un dysfonctionnement de la chaîne provoquant un accident, des blessures et/ou le décès du coureur et d'autres personnes. Ne montez pas cette chaîne de vélo BBB sans avoir préalablement lu les instructions d'assemblage, ainsi que les instructions et caractéristiques du fabricant à propos du dérailleur.
- En cas de doute ou pour toute question concernant l'installation de cette chaîne de vélo BBB, contactez votre distributeur local de pièces détachées BBB. Nous vous recommandons vivement de faire appel à un mécanicien qualifié pour l'installation de votre chaîne.

Installation

! IMPORTANT: Si vous constatez que la cassette, les pignons ou les plateaux sont endommagés, remplacez-les avant l'installation de votre nouvelle chaîne de vélo BBB.

- 1: Otez la chaîne usée. Vous aurez pour cela besoin d'un dérive-chaine/coupe-chaîne (BTL-05 Nautilus II ou BTL-55 ProfiConnect), si l'ancienne chaîne n'est pas équipée d'un lien de fermeture. (Schéma 1)
- 2: Raccourcissez la chaîne. Avant de couper la chaîne à la bonne longueur, n'oubliez pas de prendre en compte la longueur du lien de fermeture.

Remplacement de la chaîne usée: Mesurez la chaîne usée et coupez la chaîne neuve à la même longueur.

Assemblage initial: Coupez la chaîne de vélo BBB à la longueur requise indiquée par le fabricant du dérailleur. Mettez le dérailleur avant sur le petit plateau et la cassette sur le plus petit pignon. Inspectez la section de la chaîne entre le galet du dérailleur inférieur et le bas du plus petit plateau. La chaîne doit être tendue. (Schéma 2)

- 3: Placez les deux moitiés du lien de fermeture BBB dans la chaîne. Tirez sur la chaîne jusqu'à ce que le lien de fermeture BBB soit bien en place (Schéma 3). Effectuez une vérification avant d'utiliser le vélo.

! IMPORTANT: Le lien de fermeture BBB SmartLink, multi-utilisation, peut être ouvert et fermé plusieurs fois. Vous devez toutefois toujours utiliser un nouveau lien de fermeture BBB quand vous installez une chaîne neuve !

Pour les vélos à suspension: Si le vélo dispose d'une suspension arrière, il est généralement nécessaire de mesurer le mouvement du moyeu arrière en fonction du boîtier de pédalier. Nous vous recommandons à cet égard de contacter le fabricant de votre vélo pour de plus amples informations sur la bonne longueur de chaîne.

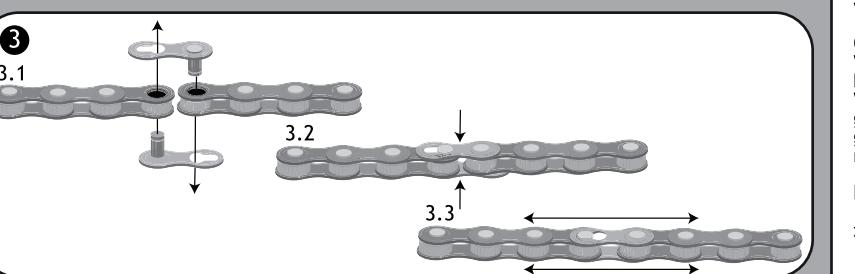
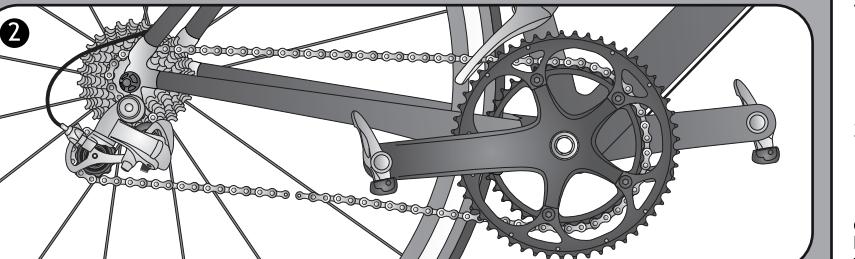
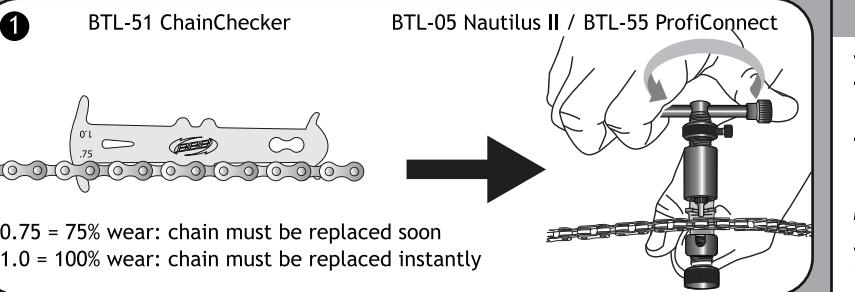
Maintenance

Pour les chaînes normales: Nous vous recommandons de lubrifier régulièrement votre chaîne BBB. Cela prolongera la durée de vie de la chaîne et facilitera le changement de vitesses. Si la chaîne est sale, nettoyez-la avant de la lubrifier.

Pour les chaînes autolubrifiantes: Fonction de lubrification automatique. Traitement PTFE unique du matériau de cette chaîne BBB pour moins de friction et moins de bruit. En cas d'utilisation normale, il y a assez de lubrification sur la chaîne pour couvrir 1500 kilomètres avant qu'une maintenance ne soit exigée. Nous vous recommandons de nettoyer régulièrement votre chaîne BBB.

Nettoyage

! IMPORTANT: Utilisez un détergent neutre pour nettoyer cette chaîne BBB. N'utilisez pas de détergent à base d'alcalis ou d'acide pour le nettoyage, sous peine d'endommager la chaîne ou entraîner un fonctionnement anormal.



NEDERLANDS

WAARSCHUWING

- Het niet opvolgen van deze waarschuwing kan een defect van de ketting veroorzaken, met als gevolg: een val, verwondingen en/of het overlijden van de fietser en andere personen. Monteer deze BBB fietsketting niet zonder de montagehandleiding en specificaties van de fabrikant van de derailleur zorgvuldig te hebben gelezen.
- Als u twijfelt, vragen of problemen hebt met betrekking tot de installatie van deze BBB fietsketting, moet u contact opnemen met uw plaatselijke BBB dealer. Wij raden u stellig aan de ketting te laten installeren door een bekwaam monteur.

Montage

! BELANGRIJK: Een versleten cassette, versleten tandkransen of versleten voorbladen moeten vervangen worden, voordat deze nieuwe BBB fietsketting wordt gemonteerd.

- 1: Verwijder de versleten ketting. Een kettingpons/kettingtang (BTL-05 Nautilus II of BTL-55 ProfiConnect) is vereist om de ketting te verwijderen, indien de oude ketting niet was uitgerust met een sluitschakel. (fig. 1)

- 2: Kort de ketting in. Houdt rekening met de lengte van de sluitschakel, voordat men de ketting inkort.

Vervangen van een versleten ketting: Meet de versleten ketting en kort de nieuwe BBB fietsketting in tot hetzelfde aantal schakels.
Voor het eerst monteren van een ketting: Kort de BBB fietsketting in volgens het voorschrift van de fabrikant van de derailleur. Schakel de fiets op het kleinste voorblad en op de kleinste tandkranz achter. Het gedeelte van de ketting tussen het onderste derailleurwielje en de onderzijde van het voorblad moet licht gespannen staan (fig. 2).

- 3: Monteer de twee halve schakels van de sluitschakel in de ketting. Trek aan weerszijdes van de sluitschakel totdat de sluitschakel correct gemonteerd zit (fig. 3). Controleer voordat u gaat fietsen of de sluitschakel correct gemonteerd zit.

! BELANGRIJK: De BBB SmartLink is een sluitschakel welke meerdere keren geopend en gesloten kan worden. Monteer echter een nieuwe BBB sluitschakel indien u een nieuwe BBB ketting gaat monteren.

Notie voor fietsen met achtervering: Indien de fiets achtervering heeft is het meestal noodzakelijk om de beweging van de achteras ten opzichte van de trapas op te meten. Daarom raden wij aan contact op te nemen met de fabrikant van de fiets voor meer informatie over de juiste kettinglengte.

Onderhoud

Voor normale kettingen: Wij raden aan om uw ketting regelmatig te smeren. Dit verbetert de levensduur van de ketting en zorgt voor soepeler schakelen. Maak de ketting schoon voordat men deze smeert.

Voor zelfsmerende kettingen: Zelfsmerende eigenschap. Deze BBB ketting heeft een unieke PTFE behandeling gekregen, welke zorgt voor minder wrijving en minder geluid. Bij normaal gebruik wordt de ketting zo voldoende gesmeerd om 1500 kilometer te kunnen rijden voor onderhoud vereist is. Wij raden aan om uw ketting regelmatig te reinigen.

Reinigen

! BELANGRIJK: Gebruik een neutraal schoonmakmiddel om deze BBB ketting te reinigen. Gebruik geen alkali-of zuurhoudend schoonmakmiddel voor het reinigen, omdat dit kan leiden tot schade of falen van de ketting.

ESPAÑOL

AVISO

- El hecho de no seguir las indicaciones de este aviso puede causar el desajuste de la cadena con la consiguiente colisión y lesiones o muerte del ciclista y de otras personas. No intente arreglar la cadena BBB sin haber leído antes atentamente las instrucciones de montaje, así como las instrucciones y especificaciones del fabricante del sistema de cambios.
- Si le surgen dudas o problemas en relación con la instalación de esta cadena BBB para bicicletas BBB, póngase en contacto con el proveedor local de recambios BBB para bicicletas. Recomendamos encarecidamente que la instalación de la cadena la realice un mecánico cualificado.

Instalación

! IMPORTANTE: Los cassettes, piñones o platos desgastados deberán sustituirse antes de ajustar la nueva cadena BBB para bicicletas.

- 1: Retire la cadena usada. Es necesaria una herramienta de remache de cadena / alicate de cadena (BTL-05 Nautilus II o BTL-55 ProfiConnect) para retirar la cadena en caso de que la cadena no esté dotada de eslabón de cierre (fig. 1).

- 2: Acorete la cadena. Antes de cortar la cadena hasta la longitud adecuada, asegúrese de añadir la longitud necesaria para el eslabón de cierre BBB.

Sustitución de la cadena usada: Mida la cadena usada y corte la nueva cadena BBB para bicicletas hasta la misma longitud.

Montaje inicial: Acorete la cadena BBB para bicicletas hasta la longitud necesaria especificada por el fabricante de los cambios. Cambie las marchas de la bicicleta al plato delantero y al piñón trasero más pequeños. Inspeccione la parte de la cadena entre las ruedecillas de rodamiento y la parte inferior del plato más pequeño. La cadena no debería presentar ninguna combadura evidente (fig. 2).

- 3: Ajuste las dos mitades del eslabón de cierre BBB. Tire de la cadena hasta que el eslabón de cierre BBB esté correctamente fijado (fig. 3). Compruebe la cadena antes de utilizar la bicicleta.

! IMPORTANTE: BBB SmartLink es un eslabón de cierre, que puede abrirse y cerrarse varias veces. Utilice siempre un eslabón de cierre BBB nuevo para ajustar cadenas BBB nuevas.

Nota para todas las bicicletas de suspensión: si la bicicleta tiene una conexión a la suspensión trasera, normalmente es necesario medir el movimiento de los cambios traseros en relación al eje del pedalier. Por ello le recomendamos que se ponga en contacto con el fabricante de bicicletas para obtener información acerca de la longitud de cadena correcta.

ITALIANO

AVVERTENZA

- La mancata osservanza di questa avvertenza potrebbe provocare la rottura della catena con conseguente incidente e infortunio e/o morte del ciclista e altre persone. Non montare questa catena per bicicletta BBB senza prima aver letto attentamente le relative istruzioni nonché le istruzioni e specifiche del fabbricante del deragliatore.
- Per qualsiasi dubbio, domanda o questione relativa all'installazione di questa catena per bicicletta BBB, contattare il proprio rivenditore locale BBB delle parti della bicicletta. Si consiglia vivamente di far installare la catena a un meccanico qualificato.

Installazione
! IMPORTANTE: Prima di montare la nuova catena per bicicletta BBB, sostituire cassetta dei pignoni, ingranaggi e pignoni eventualmente usurati.

1: Rimuovere la catena usurata. Se la vecchia catena non è provvista di maglia di chiusura, per rimuoverla sarà necessario un apposito attrezzo per i perni/tagliacatena (BTL-05 Nautilus II oppure BTL-55 ProfiConnect). (Fig. 1)

2: Accorciare la catena. Prima di tagliarla, regolarne la lunghezza tenendo conto della lunghezza della maglia di chiusura BBB.

Sostituzione di una catena usurata: Misurare la catena usurata e accorciare la nuova catena per bicicletta BBB in modo che risulti della stessa lunghezza di quella usurata.

Montaggio iniziale: Regolare la catena per bicicletta BBB accordiandola secondo la lunghezza richiesta, specificata dal fabbricante del deragliatore. Mettere il cambio della bicicletta sul rapporto anteriore più piccolo e sul rapporto posteriore più piccolo. Controllare la parte di catena tra la puleggia inferiore del deragliatore e la parte inferiore del pignone più piccolo. Dovrebbe esservi una certa flessione della catena. (Fig. 2)

3: Inserire nella catena le due metà della maglia di chiusura BBB. Tirare le due estremità della catena finché la maglia di chiusura BBB non è fissata in modo corretto (Fig. 3) Verificare il corretto inserimento prima di utilizzare la bicicletta!

IMPORTANTE: Il BBB SmartLink è una maglia di chiusura multiuso che può essere aperta e richiusa più volte. Tuttavia,

quando si monta una catena BBB nuova utilizzare una maglia di chiusura BBB nuova!

Nota sulle biciclette con sospensioni: Di norma, se la bicicletta è dotata di articolazione posteriore della sospensione, è necessario misurare il movimento del mozzo posteriore rispetto alla staffa guidacatena inferiore. Si raccomanda pertanto di rivolgersi al fabbricante della bicicletta per informazioni sulla lunghezza corretta della catena.

Manutenzione
Per catene normali: Raccomandiamo vivamente di lubrificare regolarmente la catena BBB. In questo modo si aumenta la durata della catena e si ottengono migliori prestazioni del cambio. Pulire la catena sporca prima della lubrificazione.

Per catene autolubrificanti: Funzione autolubrificante. Il trattamento esclusivo PTFE sul materiale di questa catena BBB offre meno frizione e meno rumore. In normali condizioni d'uso sulla catena c'è una lubrificazione sufficiente per percorrere 1.500 km prima di effettuare qualsiasi manutenzione. Raccomandiamo vivamente di pulire regolarmente la catena della bicicletta BBB.

Pulizia
! IMPORTANTE: Utilizzare un detergente neutro per pulire questa catena BBB. Non usare detergenti di pulizia a base alcalina o acida, perché potrebbero danneggiare la catena e non farla funzionare bene.

日本語

警告

- 本警告に基づき本品が使用されない場合、チェーンに不具合が生じ、故障、および利用者本人や第三者の死傷を招くおそれがあります。BBB 自転車チェーンを取り付ける前に、組立説明書、ディレイラー製造メーカーによる説明書および仕様書を必ずお読みください。
- 本取付けに関してご不明な点やご質問、ご懸念等がありましたら、最寄りの BBB バイク部品ディーラーまでお問い合わせください。チェーンの取付けは、専門の整備士にご用命ください。

取付けについて

! 重要: カセットやスプロケット、チェーンリングに損耗がある場合は、新品の BBB 自転車チェーンを取り付ける前に、すべてを交換する必要があります。

1: 損耗したチェーンを取り外します。古いチェーンに連結リンクが使用されていなかった場合、チェーンの取り外しにはチェーンのリベットツール/チェンカッター (BTL-05 Nautilus II または BTL-55 ProfiConnect) が必要となります。(図 1)

2: チェーンの長さを短くします。BBB 連結リンクの長さを考慮した上で、チェーンを適正な長さにカットしてください。

損耗したチェーンの交換: 損耗したチェーンの長さを測り、新しい BBB 自転車チェーンと同じ長さにカットします。

初回の組立て: ディレイラー製造メーカーの仕様に従って、BBB 自転車チェーンを所定の長さにカットします。前輪の最小チェーンリングおよび後輪の最小スプロケットのほうへ、自転車をシフトさせます。ディレイラーの下ブリードと最小チェーンリング下部の間にあるチェーン部分を点検します。チェーンに大きなたるみがあつてはいけません。(図 2)

3: BBB 連結リンクの 2 つの半リンクをチェーンに取り付けます。BBB 連結リンクが正しく設置されるまでチェーンを引っ張ります。(図 3) ご利用前に必ず点検してください。

! 重要: BBB SmartLink は繰り返し使用可能な連結リンクですので、何度も開閉することができます。ただし、新しい BBB チェーンを取り付けるには、必ず新品の BBB 連結リンクをお使いください。

フルサスペンション バイクに関する注意: 自転車の後輪にサスペンション リンケージがある場合、後輪ハブとボトム ブラケットの動きを測る必要があります。そのため、チェーンの適正な長さについて、自転車メーカーに問い合わせることをお勧めします。

メンテナンス

通常のチェーンの場合: BBB 自転車チェーンには、定期的に潤滑油を注油することをお勧めします。これにより、チェーンの寿命が長くなり、シアンチングがスムーズになります。潤滑油を注油する前に、汚れたチェーンをきれいに掃除してください。

特殊コートティングチェーンの場合: 自己潤滑機能。当社独自のPTFE処理により、本BBBチェーンは、摩擦や騒音の発生が少なくなっています。チェーンには、通常の使用状況で1500km走行できるように十分な潤滑が施されていますので、それまでは注油する必要はありません。BBBは自転車チェーンを定期的に清掃することをお勧めします。

洗浄
! 重要: 本BBBチェーンは中性洗剤で洗浄してください。アルカリベースまたは酸ベースの洗剤を使用すると、チェーンがダメージを与える可能性があります。

MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS

- A figyelmezetés figyelem kívül hagyása a lánchibátokat okozhatja, amit esés és a kerékpáros és mások sériálise és/vagy halála követhet. Mindaddig ne szerezje fel ezt a BBB kerékpárláncot, amíg figyelmesen el nem olvasta a szereles utasításokat, valamint a válto gyártójának utasításait és specifikációt.
- Ha kétsége, kérdése vagy aggodalma van a BBB kerékpárlánc felszerelésével kapcsolatban, forduljon a BBB kerékpárlátrészletek árústó helyi szakkereskedéshez. Nagyon ajánlott, hogy a láncot képzett szerelő szerelje fel.

Felszerelés

Fontos: Az új BBB kerékpárlánc felszerelése előtt feltétlenül ki kell cserélni a kopott fogaskoszorút, lánckereket, illetve fogaskereket.

1: Vegye le a kopott láncot. A lánct leszereléséhez láncszegécesel/láncvágó (BTL-05 Nautilus II vagy BTL-55 ProfiConnect) szükséges, hacsak a régi lánct nem rendelkezik zároszammal (1. ábra).

2: Rövidítse le a láncot. Mielőtt a megfelelő hosszúságára vágna a láncot, ne felejtse el hozzáadni a BBB zároszam hosszát.

Régi lánctalérés: Mérje meg a régi láncot, és rövidítse le az új BBB kerékpárláncot azonos hosszúságára. Váltson előtér és hátról is a legkisebb lánckerékre. Vízsgálja meg a változó alsó tárcsáját és a legkisebb lánckerék közötti láncszakaszát. A lánct nem lotható le láthatónak (2. ábra).

3: Helyezze fel a láncra a BBB zároszam két felét. Húzza szét a láncot, hogy a BBB zároszam megfelelő helyzetbe kerüljön (3. ábra). Eltenírje, mielőtt a kerékpárt használnátna venné!

Fontos: A BBB SmartLink zároszam többször is felhasználható, több alkalommal is ki lehet nyitni és be lehet zárni. Új BBB lánct felszerelésekor azonban minden új BBB zároszamet használjan.

Megjegyzés a teljes felügyesztésű kerékpárhoz: Ha a kerékpár rendelkezik hátsó felfüggesztőrudazattal, akkor rendszerint meg kell mérni a hátsó agy mozgását a középcsapágyhoz képest. Ezért azt javasoljuk, a helyes lánchoszszágot illetően érdeklődjön a kerékpár gyártójánál.

Karbantartás

Normál láncozhöz: Javasoljuk, hogy rendszeresen használjon kenőanyagot a BBB kerékpárláncra. Ez megnöveli a lánct élettartamát és könnyebb váltást eredményez. Kenés előtt tisztításra meleg láncot.

Önélező láncozhöz: Onszirozó funkció. Egyedi PTFE funkció ezen a BBB láncon a csökkenett súrlódás és kevesebb zaj érdekében. Normál használattal esetén a láncon több mint 1500 kilométerre elegendő kenőanyag található a következő karbantartásig. Javasoljuk, hogy rendszeresen tisztításra a BBB kerékpárláncot..

Tisztítás

Fontos: Semleges mosószeret használjon a BBB lánct tisztításához. Ne használjon alkáli alapú, illetve savas mosószeret a tisztításnál, mert ez a lánct sérelését vagy meghibásodását eredményezheti.

POLSKI

OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie niniejszych ostrzeżeń może spowodować uszkodzenie łańcucha, a w konsekwencji wypadek i/lub śmierć rowerzysty i innych osób. Przed przystąpieniem do zakładania łańcucha BBB dokładnie przeczytać instrukcję montażu oraz instrukcjami producenta i specyfikacjami dotyczącymi przerutek.
- W razie wątpliwości, pytać lub problemów związanych z montażem łańcucha rowerowego BBB należy skontaktować się z lokalnym dealerem części rowerowych BBB. Zaleca się montaż łańcucha przez wykwalifikowanego mechanika.

Montaż

! FONTOS: Az új BBB kerékpárlánc felszerelése előtt feltétlenül ki kell cserélni a kopott fogaskoszorút, lánckereket, illetve fogaskereket.

1: Zdjádza zużytu łańcucha. Jeśli stary łańcuch nie jest wyposażony w ogniwo zamknięte, do jego demontażu niezbędny będzie rozkuwacz / wyciskacz do łańcucha (BTL-05 Nautilus II lub BTL-55 ProfiConnect) (rys. 1).

2: Skrócić łańcuch. Przed przecięciem łańcucha do właściwej długości należy pamiętać o dodaniu długości ogniwa zamknięcia łańcucha.

Régi lánctalérés: Zmierzyc zużytu łańcucha i skrócić nowy łańcuch rowerowy BBB do tej samej długości. Montaż wstępny: Skrócić łańcuch rowerowy BBB do wymaganej długości, określonej przez producenta przerutek.

Przelazywanie na najmniejszą zebatki z przodu i najmniejszej kolo zebatej z tyłu. Sprawdzić odcinek łańcucha między dolnym kółkiem przerutki a dolną częścią najmniejszej zebatki. łańcuch nie powinien zwisać luźno (rys. 2).

3: Przymocować dwie polówki ogniwa zamknięcia łańcucha BBB do łańcucha. Pociągnąć za łańcuch z obu stron, aż do prawidłowego zatrzasnięcia ogniwa zamknięcia łańcucha BBB (rys. 3). Sprawdzić przed rozpoczęciem jazdy!

! WAŻNE: BBB SmartLink to uniwersalne ogniwo zamknięte, które można otworzyć i zamknąć kilka razy. Jednak w przypadku montowania nowego łańcucha BBB należy zawsze użyć nowego ogniwa zamknięcia łańcucha BBB!

Megjegyzés a teljes felügyesztésű kerékpárhoz: Ha a kerékpár rendelkezik hátsó felfüggesztőrudazattal, akkor rendszerint meg kell mérni a hátsó agy mozgását a középcsapágyhoz képest. Ezért azt javasoljuk, a helyes lánchoszszágot illetően érdeklődjön a kerékpár gyártójánál.

Konservacja

Typowe łańcuchy: Zaleca się regularne smarowanie łańcucha rowerowego BBB. Dzięki temu wydłuży się okres eksploatacji łańcucha oraz zwiększy się płynność zmiany biegów. Przed nasmarowaniem łańcucha należy wyczyścić.

Łańcuch samosmarujący: Funkcja samosmarowania. Zastosowanie unikalnej obróbki materiału (PTFE), użytego do konstrukcji łańcucha firmy BBB, zmniejszyło tarcie oraz jego głośność. W normalnych warunkach użytkowania, smarowanie łańcucha wystarczy na przejechanie 1500 metrów bez konieczności jego konserwacji. Zaleca się regularne czyszczenie łańcucha rowerowego .

Czyszczenie

! WAŻNE: Do czyszczenia łańcucha firmy BBB, należy używać neutralnych detergentów. Do czyszczenia łańcucha nie należy stosować detergentów bazujących na zasadach oraz kwasach, gdyż ich użycie może spowodować uszkodzenie lub awarię łańcucha.

ČESKÝ

VAROVÁNÍ

- Pokud budeš nevěnovat tomuto varování pozornost, mohlo by dojít k poškození řetězu a následné nehodě a zranení či smrti jezdce a dalších osob. Neprováděj montáž tohoto řetězu BBB bez pečlivého pročtení montážních pokynů a pokynů a údajů výrobce přehazovačky.
- S jakýmkoli pochybností či dotazy v souvislosti s montáží tohoto řetězu BBB se obrátíte na mistního prodejce jízdních kol a doplníků BBB. Důrazně doporučujeme svěřit montáž řetězu BBB kvalifikovanému mechanikovi.

Montáz

! DULEZITÉ: Před montáží nového řetězu BBB musí být vyměněna opotrebovaná kazeta, pastorky nebo převodníky.

1: Sejmějte opotrebovaný řetěz. Pokud není starý řetěz opatřen spojkou, je třeba k jeho sejmání použít nýtovač (BTL-05 Nautlius II nebo BTL-55 ProfiConnect). (Obr. 1)

2: Zkrátte řetěz. Před zkracováním řetězu na správnou délku nezapomeňte připočít délku spojky řetězu BBB.

Výměna opotrebovaného řetězu: Zkrátte délku řetězu BBB na délku uvedenou výrobce přehazovačky. Přestavte převod na nejmenší převodník a nejmenší zadní pastorku. Zkontrolujte řetěz od spodní rolničky přehazovačky k nejnízšemu bodu.

Nesmi byl patrné žádné prověření řetězu. (Obr. 2)

3: Odšrouťte zadní kolo řetězu BBB. Tahem spojených konců řetězu od seba zaistite, aby spojka BBB správně zapadla (Obr. 3). Před jízdou provedete kontrolu!

! DŮLEZITÉ: Spojka BBB SmartLink je určena k vícenásobnému použití a lze ji několikrát rozpojit a spojit. S novým řetězem BBB však vždy použijte novou spojku BBB!

Poznámka k celodoprůzrymovým kolenům: Je-li zadní kolo opatřeno závěsným odpružením, je obvykle třeba změnit posud zadního rábaje vzhledem k hřidle kliky. Doporučujeme proto obrátit se ve věci správné délky řetězu na výrobce jízdního kola.

Údržba

Normální řetězy: Doporučujeme řetěz BBB pravidelně mazat. Prodlouží se tak životnost řetězu a zlepší růžení. Před mazáním řetěz řetěz.

Samomazací řetězy: Samomazací funkcia. Jedinečné ošetrování PTFE materiálu